

بنك اليوباف العربي الدولي ش.م.ب. (مقفلة)

القوائم المالية

المرحلية المختصرة

٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

تقرير المراجعة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة بنك اليوباف العربي الدولي ش.م.ب. (مقفلة)

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لبنك اليوباف الدولي ش.م.ب. (مقفلة) ("البنك") كما في ٣١ مارس ٢٠١٠، والتي تشمل قائمة المركز المالي المرحلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ والقوائم المرحلية للدخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك. إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية. وبالتالي، لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ

١١ مايو ٢٠١٠
المنامة، مملكة البحرين

مدققة	٣١ مارس	٣١ ديسمبر
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	الف	الف
	دولار أمريكي	دولار أمريكي

الموجودات

٣٠,٥٢٢	٣٩,٤١٧
٥٨٧,٢٢٥	٥٧٦,٦٨١
٣٦	٣٢
١٠٦,٢٦٢	١١٨,٥٤٩
٦,٣١٠	٧,١٠٩
٢,١٩٠	١,٥٥٠
٢٠٢	٢٣٢
<u>٧٣٢,٧٤٧</u>	<u>٧٤٣,٥٧٠</u>

نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة قروض وسلف أراضي، موجودات ثابتة وأعمال رأسمالية قيد التنفيذ فوائد مستحقة القبض موجودات أخرى

مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين

٤٢٥,٥٤١	٣٨٩,٥٥٣
١٩٤,١٨٤	٢٣٨,٤٤٧
١٤٥	٦٨
٢,١٧٦	٢,١٥٨
<u>٦٢٢,٠٤٦</u>	<u>٦٣٠,٢٢٦</u>
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
٢,٦٤٩	٢,٦٤٩
٦,٥٥٢	١٠,٦٩٥
١,٥٠٠	-
<u>١١٠,٧٠١</u>	<u>١١٣,٣٤٤</u>
<u>٧٣٢,٧٤٧</u>	<u>٧٤٣,٥٧٠</u>

المطلوبات

ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى مبالغ مستحقة لبنوك فوائد مستحقة الدفع مطلوبات أخرى

مجموع المطلوبات


حقوق المساهمين

رأس المال احتياطي قانوني أرباح مبقاة أرباح أسهم موصى بتوزيعها

مجموع حقوق المساهمين

مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين


أحمد أ. محمد رجب
المدير العام


د. محمد عبدالله بيت المال
رئيس مجلس الإدارة

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢,٥٦١	٢,٠٠٧	الإيرادات
(٩٣٦)	(٢٨٥)	دخل الفوائد
١,٦٢٥	١,٧٢٢	مصروفات الفوائد
		صافي دخل الفوائد
٥٠٦	٣,٠٥٥	دخل الرسوم والعمولات
-	(٤)	تغيرات في القيمة العادلة لإستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة
٦٩	٣٧٢	مكسب من تحويل العملات الأجنبية
٢,٢٠٠	٥,١٤٥	الدخل التشغيلي
٣٨٩	٦٣٩	المصروفات
٢٣	٣٨	تكاليف الموظفين
٣٠٥	٣٢٥	الاستهلاك
٧١٧	١,٠٠٢	مصروفات تشغيلية أخرى
١,٤٨٣	٤,١٤٣	المصروفات التشغيلية
		صافي الربح للفترة

للتلاثة أشهر المنتهية في

٣١ مارس

٢٠٠٩	٢٠١٠
الف	الف
دولار أمريكي	دولار أمريكي

الأنشطة التشغيلية

الربح للفترة

تعديلات للبنود التالية:

الاستهلاك

تغيرات في القيمة العادلة لإستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية

تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:

قروض وسلف

ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى

فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى

مبالغ مستحقة لبنوك

فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية

النشاط الاستثماري

إضافة إلى أراضي وموجودات ثابتة وأعمال رأسمالية قيد التنفيذ

صافي التدفق النقدي المستخدم في النشاط الاستثماري

النشاط التمويلي

أرباح أسهم مدفوعة

صافي التدفق النقدي المستخدم في النشاط التمويلي

الزيادة في النقد وما في حكمه

في بداية الفترة

في نهاية الفترة

يشتمل النقد وما في حكمه على:

نقد في الصندوق

أرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي (باستثناء ودیعة إجبارية لدى

مصرف البحرين المركزي) تستحق خلال فترة ٩٠ يوماً أو أقل

١٠,٢٨٥	٨,٨٩٥
٣,٨١٧	٣٠,٤٦٩
١٤,١٠٢	٣٩,٣٦٤
١٠	٧
١٤,٠٩٢	٣٩,٣٥٧
١٤,١٠٢	٣٩,٣٦٤

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية.

المجموع	أرباح أسهم	أرباح	احتياطي	رأس	
حقوق	موصى	أرباح	احتياطي	المال	
المساهمين	بتوزيعها	مبقاة	قانوني	الف	
الف	الف	الف	الف	الف	
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	
أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	أمريكي	
١١٠,٧٠١	١,٥٠٠	٦,٥٥٢	٢,٦٤٩	١٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠
(١,٥٠٠)	(١,٥٠٠)	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة ومستحقة الدفع
٤,١٤٣	-	٤,١٤٣	-	-	الربح للفترة
١١٣,٣٤٤	-	١٠,٦٩٥	٢,٦٤٩	١٠٠,٠٠٠	في ٣١ مارس ٢٠١٠
١٠٢,٥١٢	-	٦٨٢	١,٨٣٠	١٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩
١,٤٨٣	-	١,٤٨٣	-	-	الربح للفترة
١٠٣,٩٩٥	-	٢,١٦٥	١,٨٣٠	١٠٠,٠٠٠	في ٣١ مارس ٢٠٠٩

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية.

١ معلومات عن الشركة

تأسس بنك اليوباف العربي الدولي ش.م.ب. (مقفلة) ("البنك") كشركة مساهمة مقفلة بحرينية في مملكة البحرين ومسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت سجل تجاري رقم ١٢٨١٩. يعمل البنك بموجب ترخيص مصرفي بالجملة الصادر عن مصرف البحرين المركزي ضمن إطار جديد متكامل للترخيص. وعنوان البنك المسجل هو بناية برج الريح، الطابق ٢، المنطقة الدبلوماسية ص.ب. ١١٥٢٩، المنامة، مملكة البحرين.

تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية المختصرة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ وفقاً لقرار أعضاء مجلس الإدارة الصادر في ١١ مايو ٢٠١٠.

٢ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرحلية المختصرة للبنك لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية".

٣ السياسات المحاسبية الهامة

لا تشمل القوائم المالية المرحلية المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب أن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية السنوية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

بالإضافة إلى ذلك، فإنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ دليلاً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، باستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة كما في ١ يناير ٢٠١٠. لم يكن لتطبيق تلك المعايير والتفسيرات الجديدة أي تأثير على السياسات المحاسبية والمركز المالي أو الأداء المالي للبنك.

لم يتم عرض قائمة الدخل الشامل المرحلية حيث لا تؤدي تغييرات في حقوق المساهمين المتعلقة بغير الملاك خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ و ٣١ مارس ٢٠٠٩.

٤ إعادة تصنيف الموجودات المالية

مدققة			
٣١ ديسمبر	٢٠٠٩	٣١ مارس	٢٠١٠
	ألف		ألف
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	٤٠,٦٧٩		٤٠,٧٨٧
	٤١,٧٠٠		٤٤,٢١٥
			القيمة المدرجة
			القيمة العادلة

فيما يلي القيم المدرجة والقيم العادلة للموجودات المعاد تصنيفها:

كان من المفترض إثبات مكسب إضافي بمبلغ وقدره ٢,٥٢ مليون دولار أمريكي في القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل المرحلية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (٣١ مارس ٢٠٠٩: خسارة بمبلغ وقدره ١٢,٦ مليون دولار أمريكي) لو لم يتم إعادة تصنيف الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة.

٥ ارتباطات والتزامات محتملة

مدققة	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	خطابات ضمان
ألف	ألف	ألف	إعتمادات مستندية
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٧,٧٠١	٧,٣٧٠		
٢٣٤,٧٢٣	٣٠٢,٥٤٢		
<u>٢٤٢,٤٢٤</u>	<u>٣٠٩,٩١٢</u>		

٦ معاملات مع أطراف ذات علاقة

يمثل أطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة والمساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للبنك وشركات ذات سيطرة أو سيطرة مشتركة أو المتأثرة بشكل جوهري من قبل هذه الأطراف ذات العلاقة. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة البنك.

٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠٠٩	قائمة الدخل المرحلية
ألف	ألف	دخل الفوائد
دولار أمريكي	دولار أمريكي	مصروفات الفوائد
-	٤	
١٠٧	١٢٠	

٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	قائمة المركز المالي المرحلية
ألف	ألف	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
دولار أمريكي	دولار أمريكي	ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٩٦٤	٥٧٨	
١٢٦,٤٩١	١٢٥,٦٥٦	

٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠٠٩	تعويضات مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين:
ألف	ألف	فوائد قصيرة الأجل *
دولار أمريكي	دولار أمريكي	مكافأة نهاية الخدمة
٢٠٤	١٧٦	
٩	١٠	
<u>٢١٣</u>	<u>١٨٦</u>	

* متضمنة على الرسوم المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة خلال الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ والبالغة ٥٩ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٩: ١٢١ ألف دولار أمريكي).

٧ أحداث لاحقة

لاحقاً لموافقة اجتماع الجمعية العمومية السنوي للبنك المنعقد بتاريخ ٢٢ مارس ٢٠١٠ ومصرف البحرين المركزي، قام البنك بزيادة رأسماله المدفوع إلى ٢٠٠ مليون دولار أمريكي في ٢٩ إبريل ٢٠١٠، وذلك لغرض تقوية قاعدة رأسماله.

فيما يلي نمط المساهمين بعد زيادة رأس المال المدفوع:

قبل الزيادة في رأس المال		بعد الزيادة في رأس المال		
ألف دولار أمريكي	نسبة الملكية (%)	ألف دولار أمريكي	نسبة الملكية (%)	
٩٧,١٠٥	٩٧,١١	١٩٦,٧٦٠	٩٨,٣٨	المصرف الليبي الخارجي
١,٤٢٩	١,٤٣	١,٤٢٩	٠,٧٢	البنك المركزي المصري
٥٦١	٠,٥٦	٥٦١	٠,٢٨	بنك الأردن المحدود
٥٦١	٠,٥٦	٥٦١	٠,٢٨	البنك اليمني للإنشاء والتعمير
٣٤٤	٠,٣٤	٦٨٩	٠,٣٤	البنك الأهلي اليمني
<u>١٠٠,٠٠</u>	<u>١٠٠,٠٠</u>	<u>٢٠٠,٠٠</u>	<u>١٠٠,٠٠</u>	